

ОТЗЫВ

официального оппонента, кандидата филологических наук
Бакановой Анны Валентиновны
о диссертации Усманова Тимура Фазлитдиновича
**«Мир повседневности в загадках
испанской, русской и татарской лингвокультур»**,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности
5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная
лингвистика

Рецензируемая диссертация Т.Ф. Усманова посвящена комплексному анализу и сопоставлению загадок на испанском, русском и татарском языках, отгадками которых служат обозначения явлений и артефактов мира повседневности: природы, пищи, одежды.

Актуальность исследования определяется тем, что несмотря на значительное количество работ, посвященных фольклору и языковой картине мира, сравнительный анализ загадок испанской, русской и татарской лингвокультур до сих пор не получил системного освещения в научной литературе. Это создает существенный пробел в понимании этнокультурной специфики репрезентации повседневных реалий через данный жанр фольклора. Помимо этого, в современной лингвистике недостаточно комплексных исследований, которые рассматривали бы загадки в сопоставительном аспекте, что затрудняет выявление как общих закономерностей, так и уникальных черт в отражении действительности разными языковыми сообществами.

Диссертационная работа Т.Ф. Усманова обладает **научной новизной**, так как в ней впервые предложено сопоставительное этнолингвокультурологическое исследование испанских, русских и татарских загадок о природе, пище и предметах одежды.

В качестве **материала** для исследования Т.Ф. Усмановым используются традиционные испанские, русские и татарские загадки о мире повседневности, а также загадки из современных сборников загадок и загадки из открытых интернет-источников.

Структура диссертации логична и подчиняется **цели** исследования – обосновать наличие моделей образного представления природы, мира повседневности, сопоставить и систематизировать их в испанской, русской и татарской лингвокультурах (стр. 5 дисс.) – и его **задачам**. Диссертационное исследование состоит из Введения, четырех глав с выводами, Заключения, Библиографии из 129 источников на русском, испанском и татарском языках.

Первая глава *«Теоретические основы изучения загадок в межкультурной перспективе»* содержит системное изложение концептуальных положений исследования. В данной главе Т.Ф. Усманов формирует терминологический аппарат работы, детализируя ключевые

понятия, используемые в диссертационном исследовании; анализирует историографию вопроса, рассматривая эволюцию научных взглядов на жанр загадки в российской и международной лингвистике, а также существующие методологические подходы к изучению повседневных реалий через призму фольклора. В данной главе проведен сравнительный анализ испанской, русской и татарской лингвокультурных традиций, устанавливая, что лингвокогнитивный аспект исследования выявляет универсальные механизмы категоризации действительности в загадках, а лингвокультурологический подход демонстрирует специфику взаимодействия языковых структур и культурных кодов в исследуемых традициях.

Во второй главе *«Сопоставительный анализ загадок о небесных телах и природных явлениях: испанская, русская и татарская традиции»* представлено системное исследование фольклорных текстов, посвященных природным феноменам. В данном разделе исследования разработана классификационная система, позволяющая проводить сравнительный анализ загадок трех лингвокультур; выявлять общие и специфические черты в репрезентации природных явлений. Также в данной главе исследован корпус текстов, включающий загадки об астрономических объектах (солнце, луна, звезды) и природных явлениях (ветер, дождь, снег, тень и др.). В главе установлено, что указанные природные темы присутствуют во всех трех лингвокультурах.

Третья глава диссертации *«Продукты питания и напитки как культурные коды в испанских, русских и татарских загадках»* посвящена анализу загадок о продуктах питания и напитках как гастрономическим кодам. Т.Ф. Усманов раскрывает этнокультурную специфику испанской, русской и татарской гастрономических традиций через призму фольклорных текстов. Автор детально исследует лексико-семантические особенности загадок о пище в трех лингвокультурах, анализируя используемые в них средства языковой выразительности и образные приемы. При интерпретации материала применяется методологический аппарат системной лингвистики Г.П. Мельникова, что позволяет выявить как универсальные закономерности, так и уникальные черты в репрезентации гастрономических реалий в каждой из исследуемых лингвокультур. Проведенный анализ демонстрирует, как через фольклорный жанр загадки проявляются глубинные связи между пищевыми практиками, языковыми структурами и культурными кодами различных этносов.

В четвертой главе *«Вестиментарный код испанских, русских и татарских загадок об одежде и аксессуарах»*, посвященной вестиментарному коду в фольклорных текстах, автор проводит сравнительный анализ загадок об одежде и аксессуарах в испанской, русской и татарской лингвокультурах. Исследование выявляет ярко выраженную культурную и географическую специфику текстов загадок. Такой сопоставительный подход позволяет проследить, как через фольклорный жанр загадки проявляется взаимосвязь между природной средой, материальной культурой и языковыми особенностями текстов загадок трех различных лингвокультур.

В *Заключении* Т.Ф. Усманов подводит итоги исследования, формулирует основные выводы работы и намечает перспективы проведенного исследования.

Теоретическая ценность проведенного исследования заключается в существенном вкладе в развитие сравнительной лингвофольклористики. Работа представляет собой первую в научной практике комплексную систематизацию и анализ поэтических особенностей загадок в трех лингвокультурах – испанской, русской и татарской. Автором использована актуальная методика исследования, сочетающая элементы филологического подхода, лингвокультурологического подхода, лингвокогнитивного подхода и подхода с позиции системной лингвистики.

Практическая ценность исследования обусловлена возможностью дальнейшего использования выводов и результатов в образовательном процессе по таким дисциплинам, как «Лингвокультурология», «Лексикология», «Межкультурная коммуникация», «Теория перевода», «Общее языкознание».

К **достоинствам** диссертационной работы Т.Ф. Усманова следует отнести осуществленный сравнительный анализ текстов загадок трех лингвокультур, что представляет собой новый шаг в развитии этнолингвокультурологии. Особого внимания заслуживает методологическая новизна исследования, позволившая доказать, что загадки каждой из изучаемых в работе лингвокультур служат уникальным лингвокультурным кодом, через который проявляются глубинные структуры национального мировосприятия. Полученные данные убедительно демонстрируют, как фольклорные тексты становятся зеркалом языковой картины мира, отражая специфику категоризации действительности в разных этносах.

Достоверность результатов исследования определяется их соответствием идеям, содержащимся в фундаментальных трудах ведущих отечественных и зарубежных ученых, на которые опирается Т.Ф. Усманов, существенным объемом проработанного теоретического и практического материала, многоаспектным анализом текстов загадок. Выводы диссертации представлены доказательно. Их точность подтверждается репрезентативной библиографией, послужившей в качестве теоретической составляющей исследования.

Апробация диссертации: автореферат и публикации соответствуют теме диссертации и в полной мере репрезентуют ее содержание, свидетельствуя о личном вкладе соискателя Т.Ф. Усманова в проведенное научное исследование. Результаты диссертации отражены в пяти статьях, две из которых опубликованы в рецензируемых научных изданиях, включенных в перечень российских рецензируемых научных журналов и изданий, рекомендованных для опубликования основных научных результатов диссертаций (ВАК РФ).

Сложность выбранного для диссертации **объекта исследования** – языковых средств, создающих образы мира повседневности (природы, пищи и

предметов одежды) в загадках испанского, русскоязычного и татарского этносов (стр. 6 дисс.) и **предмета анализа** – сопоставительных моделей загадок о повседневности: природе, небесных телах, пище, предметах одежды в испанской, русской и татарской лингвокультурах (стр. 6 дисс.), – неизбежно рождает комментарии и дополнительные вопросы, требующие дальнейшего обсуждения:

1. На с. 19 диссертационного сочинения приводится анализ испанских терминов, используемых для обозначения жанра «загадки», упоминаются такие единицы, как *acertijo*, *adivinanza*, *enigma*, *pregunta*. Возникает вопрос, рассматривает ли автор в диахроническом аспекте основные исторические этапы и методологические подходы к исследованию жанра загадки в Испании, а также может ли дать характеристику современного функционирования данных терминологических единиц в национальных вариантах испанского языка.
2. Автор анализирует некоторые сборники русских загадок XVII–XIX вв. на с. 20–21, среди испанских трудов упоминается лишь работа исследователей Garfer J.L., Fernández C. «Adivinancero antológico español». Возможно ли уточнить, на материале каких испанских сборников фольклорных текстов выполнено исследование.
3. На с. 34 приводится краткая этноспецифическая характеристика рассматриваемых лингвокультур. В частности, про испанскую лингвокультуру читаем: «Современная испанская лингвокультура является синтезом иберийских, греческих, романских, семитских черт и самобытным полиэтническим средиземноморским пространством. Официальным языком Испании является испанский, но в отдельных регионах страны статус официального имеют также каталанский (валенсийский), галисийский и баскский». Хотелось бы уточнить у автора исследования, какие из вышеперечисленных компонентов были выявлены на материале загадки и каким образом полиэтничность Испании повлияла на формирование корпуса ее фольклорных текстов.

Отметим, что возникшие при рецензировании диссертации комментарии и вопросы не ставят под сомнение научный уровень и качество проведенного Т.Ф. Усмановым системного исследования, а также значимость полученных результатов, не влияют на положительную оценку представленной к защите работы и носят исключительно рекомендательный и дискуссионный характер.

Содержание диссертационного исследования полностью соответствует заявленной теме. Основные положения, выносимые на защиту, а также выводы, сформулированные Т.Ф. Усмановым, логически непротиворечивы, информативны и подкреплены убедительной аргументацией, что позволяет считать их научно обоснованными. Поставленные задачи, вытекающие из цели работы, решены Т.Ф. Усмановым успешно; научная гипотеза подтверждена доказательствами. Оформление диссертации соответствует требованиям, предъявляемым к работам на соискание ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация Т.Ф. Усманова представляет собой самостоятельное научное исследование, демонстрирующее личный вклад соискателя в развитие

лингвокультурологии. Работа обладает высокой актуальностью, научной новизной, теоретической значимостью и практической ценностью. Кроме того, она открывает перспективы для дальнейшего изучения загадок. Представленное исследование соответствует паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Диссертационное исследование Усманова Тимура Фазлитдиновича на тему «Мир повседневности в загадках испанской, русской и татарской лингвокультур» представляет собой завершённую научно-квалификационную работу, содержащую новое решение актуальной научной задачи. В работе предложено системное изучение текстов загадок с позиции этнолингвокультурологии, когнитивной лингвистики, системной лингвистики, что имеет существенное значение как для развития лингвистической науки, так и для смежных научных дисциплин.

Проведённое исследование в полной мере соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание учёной степени кандидата филологических наук. Соответствие подтверждается положениями пункта 2.2 раздела II (кандидатская) Положения о присуждении учёных степеней Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (утверждено учёным советом РУДН, протокол № УС-1 от 22.01.2024 года). На основании проведённого исследования и достигнутых научных результатов автор работы, Усманов Тимур Фазлитдинович, заслуживает присуждения учёной степени кандидата наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

кандидат филологических наук (10.02.05), доцент,
доцент кафедры иберо-романского языкознания
филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова
Баканова Анна Валентиновна

05 мая 2025 г.

Подпись Бакановой А.В. удостоверяю

Подпись заверяю



Адрес организации: Первый учебный гуманитарный корпус МГУ, Москва, 119296

Телефон рабочий: +7 495 939-32-15

E-mail: asia_sim@mail.ru

Против включения персональных данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки, не возражаю